

Chapter XX MTB RACE INCIDENTS TABLE 登山車競賽事件裁罰表 [Version on 01.01.2025 版本]

4.20.001 Table of race incidents in accordance with article 12.4.001 根據12.4.001條規定的競賽事件表

Discipline	Event 賽事	Other events 其他賽事
Mountain Bike 登山車	Elite World Championships 菁英世界錦標賽 Olympic Games 奧運 World Cup 世界盃	Other events 其他賽事
Race incidents 競賽事件		
1. Bicycle 自行車		
1.1. Appearance at the start of a race or stage with a bicycle that does not comply with the regulations 在比賽或賽段開始時的自行車不符合規定	Start refused	Start refused 不允許出發
1.2. Use of a bicycle that does not comply with the regulations in a race 在比賽中使用不符合規定的自行車	Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
1.3. Use or presence of a bicycle that does not comply with article 1.3.010 (cf. art. 12.4.003) 使用或出現不符合1.3.010規定的自行車 (參閱 12.4.003)	Rider: disqualification (DSQ)	Rider: disqualification (DSQ) 選手：取消資格
2. Clothing, helmet and accessories 服裝, 安全帽及配件		
2.1 Presentation at the start with non-compliant clothing, helmet or accessories 開賽時穿戴不符合規定的服裝、安全帽及配件	Start refused	Start refused 不允許出發
2.2 Use of non-compliant clothing, helmet or accessories during an event 在比賽中穿戴不符合規定的服裝、安全帽及配件	Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
2.3 Rider at the start without mandatory helmet 選手在開賽時沒有戴必要的安全帽	Start refused	Start refused 不允許出發
2.4 Start with damaged or no regular helmet 開賽時安全帽已損壞或沒有固定	Start refused	Start refused 不允許出發
2.5 Rider taking off mandatory helmet during the race 選手在比賽中拿下必要的安全帽	Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
2.6 Use of forbidden onboard technology device	Rider: Elimination or disqualification	Rider: Elimination or disqualification

使用禁止的車載科技裝置	Other team member: Exclusion	選手：淘汰或取消資格 Other team member: Exclusion 其他隊員：逐出賽會
3. Body number, shoulder number, bicycle number or frame number modified or not positioned in accordance with the regulations 選手號碼、肩部號碼、車牌號碼或車架號碼經修改或未依規定定位		
ONE-DAY RACE 單日賽	Rider: 50 fine	Rider: 30 fine 選手：罰款30
STAGE RACE 多日賽	1st offence: 50 fine 2nd offence: 200 fine 3rd offence: elimination	1st offence: 30 fine 第1次犯規：罰款30 2nd offence: 50 fine 第2次犯規：罰款50 3rd offence: elimination 第3次犯規：淘汰
4. Deliberate deviation from the race route, attempting to be placed without having covered the entire race route by bicycle 故意偏離競賽路線、未騎完全程而嘗試獲取名次	Rider: 200 fine Rider: 200 fine and elimination	Rider: 100 fine and elimination 選手：罰款100並淘汰
5. Unintentional detour from the race route constituting an advantage 無意繞過競賽路線構成優勢		
ONE-DAY RACE 單日賽	Elimination	Elimination 淘汰
STAGE RACE 多日賽		Time trial: 20" penalty 計時賽：20秒罰時 Relegation (REL) to last place of the stage 降級至該站最後1名
6. Failure to respect the instructions of the race organisation or commissaires 未遵守賽事主辦或裁判的指示	Rider: 30 to 100 fine Other licence holder: 100 to 200 fine	Rider: 20 to 100 fine 選手：罰款20~100 Other licence holder: 50 to 200 fine 其他持證者：罰款50~200
7. Recrossing the finish line in the direction of the race while still wearing a body number and/or transponder (chip) 仍佩戴選手號碼及/或計時晶片時重新通過終點線	Rider: 30 fine	Rider: warning 選手：警告
8. Irregular assistance 非常規協助		

UCI CYCLING REGULATIONS

翻譯/排版/更新：莫 MO

<p>8.1 Feeding outside the Feed/Technical Assistance Zone 於維修/補給區外進行補給</p>		
<p>ONE-DAY RACE 單日賽</p>	<p>Disqualification (DSQ) and 100 fine licence holder</p>	<p>Disqualification (DSQ) and 50 fine licence holder 取消資格並罰款持證者50</p>
<p>STAGE RACE 多日賽</p>		<p>1st penalisation in the stage results rider 罰選手該站成績1分鐘</p>
<p>8.2 Licence holder running in the Feed/Technical Assistance Zone 持證者於維修/補給區跑動</p>		
<p>ONE-DAY RACE 單日賽</p>	<p>1st offence: warning 第1次犯規：警告 2nd offence: TM pass withdrawal 第2次犯規：車隊證撤銷</p>	<p>1st offence: warning 第1次犯規：警告 2nd offence: TM pass withdrawal 第2次犯規：車隊證撤銷</p>
<p>STAGE RACE 多日賽</p>		<p>1st offence warning 第1次犯規：警告 2nd offence TM pass withdrawal and 30" penalisation rider 第2次犯規：車隊證撤銷並罰時選手30秒</p>
<p>8.3 Spraying water on riders or bicycles 向選手或車輛噴灑水</p>	<p>1st offence: official warning 2nd offense 50 fine</p>	<p>1st offence: official warning 第1次犯規：警告 2nd offense 50 fine 第2次犯規：罰款50</p>
<p>8.4 Irregular mechanic assistance 非正規的機械師協助</p>		
<p>ONE-DAY RACE 單日賽</p>	<p>Disqualification (DSQ) and 100 fine mechanic</p>	<p>Disqualification (DSQ) and 50 fine mechanic 取消資格並罰款機械師50</p>
<p>STAGE RACE 多日賽</p>		<p>1st offence 1' penalisation in stage results rider and 50 fine mechanic 第1次犯規：罰該站成績1分鐘並罰款機械師50 2nd offence disqualification (DSQ) rider and mechanic 第2次犯規：選手及機械師取消資格</p>
<p>9. Rider turn back on the course to reach Feed/Technical Assistance Zone 選手於賽道中迴轉進維修/補給區</p>	<p>Disqualification (DSQ)</p>	<p>Disqualification (DSQ) 取消資格</p>
<p>10. Rider failing to respect the rules for the start 選手未遵守起跑規則</p>	<p>100 fine</p>	<p>50 fine 罰款50</p>

UCI CYCLING REGULATIONS

翻譯/排版/更新：莫 MO

11.	Use of a means of communication 使用通訊工具		Start refused or disqualification (DSQ) (if find during the race) 不允許出發或取消資格 (如在比賽期間發現)	Start refused or disqualification (DSQ) (if find during the race) 不允許出發或取消資格 (如在比賽期間發現)
12.	Delayed or lapped rider continuing the race in breach of the regulations 延遲落後或被套圈選手違反規則繼續比賽		Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
13.	Rider fails to return to the course as in art 4.1.035 選手未依 4.1.035 規則返回賽道		Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
14.	Failure to display handlebar number during training 訓練時未顯示車把號碼牌		100 fine rider 200 fine team	50 fine rider 選手罰款50 100 fine team 車隊罰款100
15.	Identification frame number modified 修改車架識別號碼		100 fine	50 fine 罰款50
16.	Alter the course 改變賽道		Disqualification (DSQ) – accreditation removed	Disqualification (DSQ) – accreditation removed 取消資格 – 通行證移除
17.	Passing through a level crossing that is closed 通過關閉的交錯路口		Disqualification (DSQ)	Disqualification (DSQ) 取消資格
18.	Irregular sprint 不合規的衝刺			
ONE-DAY RACE 單日賽			Relegation (REL) to the last place in the rider's group or Disqualification (DSQ) at sole discretion of the commissaires' panel in case of serious cases	Relegation (REL) to the last place in the rider's group or Disqualification (DSQ) at sole discretion of the commissaires' panel in case of serious cases 降級至該選手所屬組別的最後1名或取消比賽資格。在嚴重情況下，可由裁判團單獨裁決。
STAGE RACE 多日賽				1 st offence Relegation REL and 30" penalisation in the stage results. 第1次犯規：降級並罰該站成績30秒 2 nd offence Disqualification (DSQ) 第2次犯規：取消資格
19.	Training outside training time during the event and when course stated as "closed" on the event schedule 在賽事訓練時間外進行訓練，以及在賽事時間表上賽道狀態標明為“關閉”時			
ONE-DAY RACE			1 st offence: 50 fine	1 st offence: 50 fine

單日賽	2 nd offence: Start refused	第1次犯規：罰款50 2 nd offence: Start refused 第2次犯規：不允許出發
STAGE RACE 多日賽		1 st offence 30' penalisation in the stage results 第1次犯規：罰該站成績30秒 2 nd offence 1' penalisation in the stage results 第2次犯規：罰該站成績1分鐘
20. Cutting the course – short cut 截彎取直 – 捷徑		
ONE-DAY RACE 單日賽	Disqualification (DSQ) or relegation (REL) depending on the length of the cut	Disqualification (DSQ) or relegation (REL) depending on the length of the cut 取消資格或降級取決於走捷徑的長度
STAGE RACE 多日賽		2'-5' penalisation in the stage results (or a time major to the gained advantage) 在賽段成績中罰時2到5分鐘（或按已獲優勢計時）
21. Failure to wear the race leader's jersey 未穿著賽事領先車衣		
ONE-DAY RACE 單日賽	1 st offence 250 fine 2 nd offence start refused and 500 fine	1 st offence 100 fine 第1次犯規：罰款100 2 nd offence start refused and 100 fine 第2次犯規：不允許出發並罰款100
STAGE RACE 多日賽		1 st offence 30' penalisation in stage results 第1次犯規：罰該站成績30秒 2 nd offence start refused 第2次犯規：不允許出發
22. Failing to attend official ceremonies 未出席頒獎典禮	500 fine	100 fine 罰款100
23. Non-compliant clothing during podium Ceremony 登上頒獎台時穿著不合規	500 fine	100 fine 罰款100
24. Insult, threats, inappropriate behavior 侮辱、威脅、不當行為	Any licence holder 50 to 200 fine	Any licence holder 50 to 200 fine 涉犯持證者罰款50~200

<p>25. Act of violence 暴力行為</p> <p>25.1 Among riders 選手之間</p> <p>ONE-DAY RACE 單日賽</p> <p>STAGE RACE 多日賽</p> <p>25.2 Towards any other person 對其他任何人</p>		
<p>ONE-DAY RACE 單日賽</p>	<p>200 fine</p>	<p>100 fine 罰款100</p>
<p>STAGE RACE 多日賽</p>	<p>100 fine plus 1' penalization 罰款100外加1分鐘罰時</p>	<p>100 fine plus 1' penalization 罰款100外加1分鐘罰時</p>
<p>ONE-DAY RACE 單日賽</p>	<p>Rider Disqualification (DSQ) + 200 fine</p>	<p>Rider Disqualification (DSQ) + 100 fine 選手取消資格+罰款100 Other licence holder 1000 fine 其他持證者罰款1,000</p>
<p>STAGE RACE 多日賽</p>		<p>Rider Disqualification (DSQ) + 100 fine 選手取消資格+罰款100 Other licence holder 1000 fine 其他持證者罰款1,000</p>
<p>26. SPECIFIC ON DOWN HILL EVENTS 針對下坡賽事</p> <p>26.1 Rider no completing at least 2 training runs 選手未完成至少2次官方練習</p> <p>26.2 Start training run below the start line 在起跑線以下開始練習</p> <p>26.3 Rider no wearing protections imposed by the national federation 選手未穿戴國家協會要求的護具裝備</p>	<p>Disqualification (DSQ) 取消資格 Start refused 不允許出發</p>	<p>Disqualification (DSQ) 取消資格 Disqualification (DSQ) 取消資格 Start refused 不允許出發</p>
<p>27. SPECIFIC ON ENDURO EVENTS 針對耐力賽事</p> <p>27.1 Rider without bike mark at the finish 選手終點時無自行車標記</p> <p>27.2 Deliberate obstruction of the fastest rider 故意阻礙最快的選手</p>	<p>Not applicable</p>	<p>1' penalization 罰時1分鐘 1' penalization 罰時1分鐘</p>
<p>28. Late entries 遲到報名登錄</p>	<p>UCI World Cup cross-country, cross-country short track, cross-country marathon, downhill and enduro: EUR 300</p>	<p>N/A 無</p>